

Súd: Najvyšší súd SR  
Spisová značka: 4Tost/31/2018  
Identifikačné číslo spisu: 9018200084  
Dátum vydania rozhodnutia: 20. augusta 2018  
Meno a priezvisko: JUDr. Štefan Harabin  
Funkcia:  
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2018:9018200084.2

## UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Štefana Harabina a členov JUDr. Pavla Farkaša a JUDr. Patrika Príbelského, PhD. na neverejnom zasadnutí 20. augusta 2018 v Bratislave, v trestnej veci vyžiadanej osoby W. T., štátneho občana H., o návrhu prokurátora Krajskej prokuratúry v Bratislave na vzatie vyžiadanej osoby do predbežnej väzby, o sťažnosti W. T. proti uzneseniu Krajského súdu v Bratislave z 30. júla 2018, sp. zn. 1 Ntc 10/2018, takto

### **r o z h o d o l :**

I. Podľa § 194 ods. 3 Tr. por. dopĺňa s a napadnuté uznesenie nasledovným výrokom: Podľa § 80 ods. 1 písm. c/ Tr. por. súd predbežnú väzbu vyžiadanej osoby W. T., nar. X. Q. XXXX v W., H. republika dohľadom probačného a mediačného úradníka nenahrádza. II. Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť vyžiadanej osoby W. T., nar. X. Q. XXXX v W., H. T. s a zamietla.

### **O d ô v o d n e n i e**

Krajský súd v Bratislave uznesením z 30. júla 2018, sp zn. 1 Ntc 10/2018, rozhodol tak, že podľa § 15 ods. 2 zák. č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze sa vyžiadaná osoba W. T., nar. XX. Q. XXXX v W., H. T., trvale bytom V. N.. č. XX/X, Q., štátny občan H. T., berie do predbežnej väzby na základe európskych zatýkacích rozkazov, ktoré boli vydané Okresným súdom v Píerove, Česká republika, sp. zn. 4T 212/2015, z 15. júna 2018 a Okresným súdom v Prostějove, Česká republika, sp. zn. 11T 8/2018, zo 17. júla 2018. Väzba začína plynúť 27. júla 2018 o 8.45 hod a vykonáva sa v Ústave na výkon väzby v Bratislave. Krajskému súdu bol 28. júla 2018 predložený návrh Krajskej prokuratúry v Bratislave na vzatie sťažovateľa do predbežnej väzby v súlade s § 13 ods. 2 zákona č. 154/2010 Z. z. o európskom zatýkacom rozkaze (ďalej len „zákon o EZR“), pretože bol na neho vydaný: 1/ 15. júna 2018 európsky zatýkací rozkaz Okresným súdom v Píerove, Česká republika, pod sp. zn. 4T 212/2015, za účelom trestného stíhania pre tri trestné činy kvalifikované ako trestný čin krádeže v zmysle § 205 ods. 1 písm. a/, b/, 2 Trestného zákonníka Českej republiky, trestný čin poškodenia cudzej veci podľa § 228 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky a trestný čin neoprávneného obstarania, falšovania a pozmeňovania platobného prostriedku v zmysle § 234 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky, ktorých sa dopustil na skutkovom základe tam vyjadrenom, 2/ 17. júla 2018 európsky zatýkací rozkaz Okresným súdom v Prostějove, Česká republika, pod sp. zn. 11T 8/2015, za účelom výkonu trestu odňatia slobody 16 mesiacov, uložený právoplatným a vykonateľným rozsudkom Okresného súdu v Prostějove z 1. júna 2017, č. k.: 11T 8/2015-905, v spojení s rozsudkom Krajského súdu v Brne z 19. októbra 2017, č. k.: 7To 304/2017-940, pre tri

trestné činy, kvalifikované ako trestný čin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b/, 2 Trestného zákonníka Českej republiky, poškodenia cudzej veci v zmysle § 228 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky a porušovania domovej slobody podľa § 178 ods. 1, 2 Trestného zákonníka Českej republiky, ktorých sa dopustil na skutkovom základe tam uvedenom. Vyžiadaná T. počas výsluchu argumentoval, že sa na Slovensku nachádza od decembra 2017. Nemá tu trvalý pracovný pomer, býva u priateľky, Y. V., na adrese T. X, W.. Žije z príležitostného zamestnania - z brigád, na Slovensku nie je trestne stíhaný. Je narkoman, užíva heroín a pervitín aj s družkou denne za 40,- Eur. Nevedel či je chorý, má diagnostikovanú sociálnu fóbiu, nemá však k dispozícii lekárske doklady, sú v Čechách, lebo tam bol liečený na psychiatrii. K trestnej činnosti sa nevyjadril, pretože tak učinil pred českými orgánmi. K ďalšiemu zatýkaciu rozkazu, vydanému v Českej republike Okresným súdom Blansko, č. 14T 275/2017, netvoriacemu súčasť návrhu krajského prokurátora na vzatie do predbežnej väzby zadržanej osoby sa odmietol vyjadriť, nič nespravil a v Čechách to už nikoho nezaujíma. Zo zápisnice o výsluchu vyžiadanej osoby z 30. júla 2018 vyplýva, že po vzatí do predbežnej väzby proti uzneseniu podal sťažnosť, ktorú neodôvodnil. Prokurátor sa k sťažnosti nevyjadril. Podľa § 192 ods. 1 Tr. por. pri rozhodovaní o sťažnosti preskúma nadriadený orgán správnosť výrokov napadnutého uznesenia, proti ktorým sťažovateľ podal sťažnosť a konanie predchádzajúce výrokom napadnutého uznesenia. Najvyšší súd, ako nadriadený orgán v súlade s ustanovením § 192 ods. 1 Tr. por., vyjadrujúcim obmedzený revízny princíp, po tom, ako nezamietol sťažnosť z dôvodov § 193 ods. 1 písm. a/ alebo b/, na základe sťažnosti preskúmal napadnuté výroky uznesenia, a to zo všetkých hľadísk, bez ohľadu na to, či tieto hľadiská sú alebo nie sú v sťažnosti uvedené, a jednak správnosť postupu konania, predchádzajúceho napadnutým výrokom, a to z hľadiska všetkých chýb, ktoré by mohli spôsobiť nesprávnosť napadnutých výrokov uznesenia. Pri plnení revízneho princípu preveril z právnej stránky či v celom konaní, v priebehu ktorého sa vytvárali predpoklady pre napadnuté uznesenie, nedošlo k porušeniu Trestného zákona, Trestného poriadku alebo iných mimotrestných právnych noriem, ktoré sú súčasťou právneho poriadku, lebo právo nemôže byť založené na neprávne. Sťažnosť proti uzneseniu je prípustná, v súlade s ustanoveniami § 18 ods. 1, veta druhá zákona o EZR a §§ 185 ods. 1, 2, 186 ods. 1, § 187 ods. 1 Tr. por. bola podaná oprávnenou osobou a v stanovenej lehote. Najvyšší súd dospel k záveru, že sťažnosť T. nie je dôvodná. Prvostupňový súd však pochybil, pretože neskúmal možnosť nahradenia väzby podľa § 80 ods. 1 písm. c/ Tr. por. Z formulára A (záznam zo Schengenského informačného systému), nachádzajúceho sa v spise vyplýva, že Okresný súd Prostějov vydal 17. júla 2018 európsky zatýkací rozkaz, sp. zn. 11T 8/2015, pre trestné činy krádeže, poškodzovania cudzej veci a porušovania domovej slobody v zmysle §§ 205 ods. 1 písm. b/, 2, 228 ods. 1, 178 ods. 1, 2 Trestného zákonníka Českej republiky, predmetom ktorého je jeho vydanie na výkon trestu odňatia slobody šesťnásť mesiacov a Okresný súd v Přerove vydal 15. júna 2018 európsky zatýkací rozkaz, sp. zn. 4T 212/2015, pre trestné činy krádeže, poškodzovania cudzej veci a obstarania, falšovania a pozmeňovania platobného prostriedku podľa §§ 205 ods. 1 písm. a/, b/, 2, 228 ods. 1, 234 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky, za účelom vydania na trestné stíhanie pre trestné činy, za ktoré možno uložiť trest odňatia slobody tri roky, na území Českej republiky, pričom skutkov sa mal dopustiť spôsobom vyjadreným v EZR. Súčasťou spisu je záznam o zadržaní osoby a oboznámení vyžiadanej osoby s dôvodmi zadržania z 27. júla 2018, z ktorých vyplýva, že 27. júla 2018 bola zadržaná vyžiadaná osoba T. o 8.45 hod, pričom bol riadne oboznámený s dôvodmi zadržania. Súčasťou spisu je aj zápisnica o výsluchu vyžiadanej osoby 30. júla 2018, pri ktorom opísal okolnosti zadržania, k trestnej činnosti sa vyjadriť nechcel, pretože tak učinil už pred českými orgánmi a nič sa s tým nerobilo. Nič nespáchal a v Čechách to nikoho nezaujíma. Ďalej opísal svoje osobné pomery. Podľa § 15 zákona o EZR ods. 1 účelom predbežnej väzby je zabezpečiť prítomnosť zadržanej osoby na území Slovenskej republiky tak, aby nedošlo k zmareniu účelu konania o európskom zatýkacom rozkaze, pokiaľ orgán štátu pôvodu, ktorý má záujem na jej vydaní, nepredloží originál európskeho zatýkacieho rozkazu s prekladom do štátneho jazyka, ak sa preklad vyžaduje. ods. 2 sudca krajského súdu je povinný do 48 hodín od prevzatia zadržanej osoby a od doručenia návrhu prokurátora na vzatie do predbežnej väzby túto osobu vypočuť a rozhodnúť o jej vzatí do predbežnej väzby alebo ju prepustiť na slobodu. Dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nie je pritom viazaný. Ak sudca rozhodne, že sa zadržaná osoba ponecháva na slobode, súčasne môže rozhodnúť o uložení primeraných opatrení a obmedzení na zabránenie, aby nedošlo k zmareniu účelu tohto konania podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní, ktorý sa použije primerane. Ak v čase rozhodovania o predbežnej väzbe nie je k dispozícii európsky zatýkací rozkaz, sudca rozhoduje na

návrh prokurátora, ku ktorému je pripojený záznam podľa § 3 písm. l/ods. 3 na konanie podľa odseku 1 je príslušný krajský súd, ktorému prokurátor príslušný podľa § 11 predložil návrh na rozhodnutie o predbežnej väzbe. Zo spisu nadriadený súd zistil, že sudca krajského súdu rozhodol o návrhu prokurátora na vzatie T. do predbežnej väzby v rámci lehôt stanovených zákonom, vyžiadaná osoba mala ustanoveného obhajcu, bola riadne vypočutá a oboznámená s dôvodmi zadržania. Sťažnostný súd zistil, že konanie, predchádzajúce napadnutému uzneseniu, bolo vykonané v súlade s príslušnými zákonnými ustanoveniami. Rozhodnutiu súdu prvého stupňa, až na nižšie vyjadrenú absenciu výroku a odôvodnenia rozhodnutia o náhrade väzby, nemožno vytknúť chyby ani nedostatky. V súlade so zákonom rozhodol o vzatí vyžiadanej osoby do predbežnej väzby, pretože v posudzovanom prípade boli splnené zákonné podmienky uvedené v § 15 ods. 1, 2, 3 zákona o EZR, pričom dôvodmi väzby podľa všeobecného predpisu o trestnom konaní nebol viazaný. Európsky zatýkací rozkaz bol vydaný na účely trestného konania pre skutky, ktoré sú podľa právneho poriadku Slovenskej republiky a právneho poriadku Českej republiky trestnými činmi. Dôvody napadnutého uznesenia sú zrozumiteľné a dostatočne logické, vychádzajúce zo skutkových okolností prípadu a relevantných právnych noriem. Nadriadený súd pripomína, že v dvojinštancnom súdnom konaní rozhodnutia súdov tvoria jednotu a existenciu vysoko kvalifikovaného rozhodnutia súdu prvého stupňa nadriadenému súdu dáva možnosť len v podrobnostiach poukázať na jeho dôvody, na ktorých založil rozhodnutie. Krajský súd správne aplikoval ustanovenie zákona o EZR v zmysle § 1 ods. 2. Európsky zatýkací rozkaz je podľa zákona o EZR založený na zásade vzájomného uznávania rozhodnutí medzi štátmi Európskej únie. Je vyjadrením určitej dôvery justičným orgánom členského štátu, že rozhodnutie orgánu iného členského štátu je vecne správne. Z ustanovenia článku 5 ods. 1 písm. c/, f/ Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd (ďalej len „Dohovor“) a § 15 ods. 1 zákona o EZR vyplýva, že inštitút predbežnej väzby v tomto konaní má iný charakter, než väzba v rozsahu jej úpravy v štvrtej hlave prvej časti prvého až tretieho dielu Tr. por. (§§ 71 - 87 Tr. por.). To platí nielen o dôvodoch tejto väzby, ale aj o rozhodovaní o väzbe (§§ 71, 72 najmä ods. 2 Tr. por.). Napriek tomu, že aj predbežná väzba je prostriedkom na zabezpečenie účasti osoby obvinenej v konaní, jej dôvody nie sú vymedzené tak striktno ako v ustanovení § 71 Tr. por. Osoba v konaní o predbežnej väzbe, vydávacej väzbe a o prípustnosti vydania do cudziny nemá postavenie obvineného. Účelom konania o vydaní do cudziny nie sú otázky viny alebo nevinoty, ale len otázka či sú splnené zákonné predpoklady na vzatie osoby do predbežnej väzby, vydávacej väzby a či je prípustné jej vydanie ako vyžiadanej osoby. V takom konaní sa preto neskúma otázka prezumpcie nevinoty, trestnosť činu a ani právo na obhajobu v rozsahu, ústavne zaručenom v konaní pred trestným súdom Slovenskej republiky. Nie je teda potrebné na základe doteraz zistených konkrétnych skutočností konštatovať obavu z úteku, ovplyvňovanie dokazovania alebo páchania trestnej činnosti v zmysle § 71 ods. 1 písm. a/, b/ alebo c/ Tr. por. Súd nepreskúma ani dôvodnosť podozrenia zo spáchania skutku, pre ktorý je osoba vyžiadaná a správnosť právnej kvalifikácie tohto činu z hľadiska práva štátu pôvodu (z hľadiska právneho poriadku Slovenskej republiky naposledy uvedenú otázku skúma až pri rozhodovaní o výkone európskeho zatýkacieho rozkazu podľa § 22 ods. 3-5, a to v súvislostiach použitia § 23 zákona o EZR). Sťažnostný súd sa stotožňuje so závermi súdu prvého stupňa o danosti dôvodov predbežnej väzby, najmä s poukazom na osobné pomery vyžiadanej osoby, bez stáleho zamestnania, živiacej sa občasnými brigádami. Sťažovateľ neuviedol druh obživy či príslub zamestnania, viazaného na lokalitu jeho trvalého pobytu či bydliska. T. nemá stále rodinné väzby, založenú vlastnú rodinu ani relevantný dôvod, ktorý by ho viazal k miestu bydliska. Žije síce s družkou, s tou však pravidelne užívajú drogy. Prvostupňový súd ale pochybil, keď neskúmal možnosť nahradenia predbežnej väzby dohľadom probačného a mediačného úradníka v zmysle § 80 ods. 1 písm. c/ Tr. por. Z nálezu Ústavného súdu Slovenskej republiky z 5. júna 2013, sp. zn. II. ÚS 67/2013, je zrejmé, že z čl. 5 ods. 3 Dohovoru plynie pre národné súdy povinnosť odôvodniť, prečo nepovažujú alternatívy k väzbe za použiteľné. Nedostatok takéhoto odôvodnenia môže predstavovať porušenie čl. 5 ods. 3 Dohovoru, súd resp. sudca pre prípravné konanie rozhodujúci o väzbe je oprávnený (a vzhľadom na preferenciu osobnej slobody vyplývajúcu z čl. 5 ods. 1 Dohovoru) aj povinný skúmať či účel väzby nemožno rovnako dobre dosiahnuť ponechaním alebo prepustením obvineného na slobodu, za súčasného dohľadu probačného a mediačného úradníka aj v prípade, ak takýto návrh nebol výslovne uplatnený; otázkou je, do akej miery sa úvahy súdu, resp. sudcu pre prípravné konanie majú odraziť v odôvodnení uznesenia. Pri jej riešení je potrebné vychádzať z toho, že spôsob a miera zaobrerania sa týmito otázkami v uznesení závisí od spôsobu a obsahu procesných návrhov obvineného, jeho obhajcu, resp. ich argumentácie;

súd, resp. sudca pre prípravné konanie je povinný najmä odôvodniť či a do akej miery ponechanie obvineného na slobode (so zohľadnením účinkov dohľadu probačného a mediačného úradníka a prípadnom uložení primeraných povinností a obmedzení podľa § 82 Tr. por.) zvyšuje riziko naplnenia konania. Ústavný súd v náleze zo 16. decembra 2008, sp. zn. IV. ÚS 346/08, konštatoval, že príslušný súd je povinný zaoberať sa a rozhodnúť o návrhu na nahradenie väzby dohľadom probačného a mediačného úradníka. Ak teda bol podaný návrh na nahradenie väzby dohľadom probačného a mediačného úradníka, súd, resp. sudca pre prípravné konanie je vždy povinný o takomto návrhu rozhodnúť samostatným výrokom (IV. ÚS 346/2008). Ak návrh podaný nebol, súd, resp. sudca pre prípravné konanie je, s ohľadom na povahu dohľadu probačného a mediačného úradníka, vždy povinný zaoberať sa možnosťou nahradenia väzby týmto procesným prostriedkom a v prípade negatívneho záveru svoje stanovisko vysvetliť v odôvodnení uznesenia (II. ÚS 67/2013). I keď návrh na nahradenie väzby vyžiadaným ani prostredníctvom obhajcu podaný nebol, krajský súd sa pri rozhodovaní o vzatí vyžiadanej osoby nezaoberal možnosťou nahradenia väzby dohľadom probačného a mediačného úradníka, pretože výrok, ako ani odôvodnenie napadnutého uznesenia sa nahradením väzby nezaobera. Rozhodnutia súdu prvého a druhého stupňa tvoria jednotu a jeden celok, preto možno vytykaný nedostatok napraviť prieskumnou a rozhodovacou činnosťou najvyššieho súdu, ktorý však nezistil podmienky na nahradenie väzby u sťažovateľa dohľadom probačného a mediačného úradníka. Na pozitívne rozhodnutie o nahradení väzby dohľadom probačného a mediačného úradníka musia byť splnené podmienky uvedené v § 80 ods. 1 písm. c/ a 2 Tr. por. Podľa § 80 Tr. por. ods. 1 písm. c/ ak je daný dôvod väzby podľa § 71 ods. 1 písm. a/ alebo c/ môže súd a v prípravnom konaní sudca pre prípravné konanie ponechať obvineného na slobode alebo prepustiť ho na slobodu, akc/ s ohľadom na osobu obvineného a povahu prejednávaneho prípadu možno účel väzby dosiahnuť dohľadom probačného a mediačného úradníka nad obvineným alebo odovzdaním dohľadu nad obvineným do iného členského štátu Európskej únie podľa osobitného predpisu. ods. 2 súd a v prípravnom konaní sudca pre prípravné konanie oboznámi toho, kto ponúka prevzatie záruky podľa odseku 1 písm. a) a spĺňa podmienky na jej prijatie, s podstatou obvinenia a so skutočnosťami, ktoré odôvodňujú väzbu; obvineného oboznámi s obsahom záruky. Súčasne môže obvinenému súd a v prípravnom konaní sudca pre prípravné konanie uložiť splnenie primeraných povinností a dodržanie obmedzení. Ak je obvinený stíhaný pre obzvlášť závažný zločin, je daný dôvod väzby podľa § 71 ods. 3 písm. a/ až c/ alebo e/, alebo obvinený bol vzatý do väzby podľa odseku 3 alebo podľa § 81 ods. 4, možno záruku alebo sľub prijať alebo uložiť dohľad, len ak to odôvodňujú výnimočné okolnosti prípadu. Ak je obvinený stíhaný pre trestné činy terorizmu, možno záruku alebo sľub prijať alebo uložiť dohľad, len ak to odôvodňujú výnimočné okolnosti prípadu. Obvinenému sa vždy uloží povinnosť oznámiť policajtovi, prokurátorovi alebo súdu, ktorý vedie konanie, každú zmenu miesta pobytu. Najvyšší súd pri úvahách či možno väzbu vyžiadanej osoby nahradit' dohľadom probačného a mediačného úradníka dospel k negatívne mu záveru. Nahradenie väzby ponechaním vyžiadanej osoby na slobode aj za prípadného stanovenia podmienok nie je právom vyžiadanej osoby, ale možnosťou, ktorú zákon o EZR ponecháva na úvahe súdu. Sťažnostný súd skúmal možnosť nahradenia predbežnej väzby vyžiadanej osoby uložením primeraných opatrení alebo obmedzení. Zo spisu je zrejmé, že vyžiadaná osoba má kriminálnu minulosť, vyhýba sa výkonu trestu a aj v súčasnosti je dôvodne podozrivý z páchania majetkovej trestnej činnosti. Tieto okolnosti jednoznačne bránia použitiu inštitútu nahradenia predbežnej väzby. Apelačný súd uzatvára, že napadnuté uznesenie a konanie, ktoré mu predchádzalo zodpovedá stavu veci a zákonu. Na základe vyjadrených skutočností preto napadnuté uznesenie doplnil potrebným výrokom a sťažnosť vyžiadanej osoby proti napadnutému uzneseniu zamietol, lebo nie je dôvodná. I keď rozhodnutie po formálnej stránke sa môže javiť, že je na prospech T., pretože krajský súd nerozhodol o možnosti nahradenia väzby dohľadom probačného a mediačného úradníka v zmysle § 80 ods. 1 písm. c/, 2 Tr. por., z materiálneho hľadiska, je potrebné ale zároveň konštatovať, že sťažnosť nebola reálne dôvodná, a preto sťažnostný súd musel v petite II. sťažnosť vyžiadanej osoby zamietnuť.

## **Poučenie :**

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

